



BUNDESAMT FÜR
SEESCHIFFFAHRT
UND
HYDROGRAPHIE

Nachrichten für Seefahrer

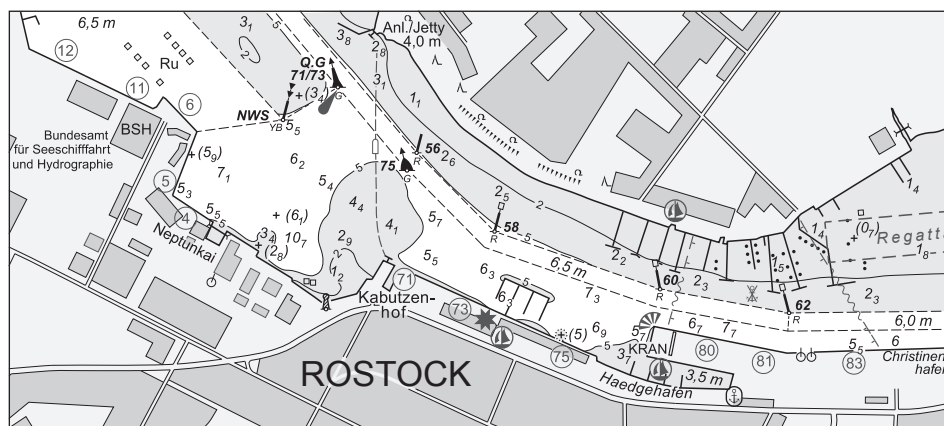
Notices to Mariners

Amtliche Veröffentlichungen für die Seeschifffahrt

Official Maritime Publication

18. Mai 2018 · 149. Jahrgang

18 May 2018 · Volume 149



NfS 20/2018

Karten, Leuchtuerverzeichnisse, Seehandbücher usw. bitte sofort berichtigen

Geographische Länge bezogen auf den Nullmeridian.

Kurse und Peilungen rechtweisend in Graden von 000° bis 360°.

Sektorengrenzen der Feuer von See aus.

Tragweiten für 10 sm meteorologische Sichtweite; Sichtweiten für 5 m Augeshöhe.

Tiefenangaben und trockenfallende Höhen bezogen auf das Kartennull.

Andere Höhen bezogen auf kartenspezifische Höhenbezugsflächen.

Entfernungsangaben in metrischen Maßen sowie in Seemeilen (sm) und Kabellängen (kbl).

Zeichen und Abkürzungen in den deutschen Seekarten siehe Karte 1/INT 1.

Weitere Abkürzungen und Erklärungen in der „Jährlichen Beilage zu den Nachrichten für Seefahrer“ (NfS) sowie im „Handbuch für Brücke und Kartenhaus“.

Übersetzungen

Die bereitgestellten englischen Übersetzungen sind ein Service für die internationale Schifffahrt. Rechtsverbindlich ist der deutsche Text.

Freiwillige Mitarbeit

Jeder Hinweis zur Vervollständigung oder Berichtigung der nautischen Veröffentlichungen dient der Seeschifffahrt. Beiträge erbitten wir an das:

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie

Neptunallee 5, 18057 Rostock

Telefon/Telephone

+49 (0) 3 81 45 63-5

(Vermittlung/operator)

Telefax

+49 (0) 3 81 45 63-9 48

(Vermittlung/operator)

E-Mail/E-mail

nfs@bsh.de

Internet

www.bsh.de

Die Inhalte dieses Werkes sind rechtlich geschützt. Die dadurch begründeten Rechte, insbesondere die der Übersetzung, des Nachdrucks, des Vortrags, der Entnahme von Abbildungen und Tabellen, der Verbreitung, der Mikroverfilmung oder der Vervielfältigung auf anderen Wegen und der Speicherung bleiben, auch bei nur auszugsweiser Verwertung, vorbehalten. Eine Vervielfältigung dieses Werkes oder von Teilen dieses Werkes ist auch im Einzelfall nur in den Grenzen der gesetzlichen Bestimmungen der Bundesrepublik Deutschland zulässig.

Verbindlicher Endpreis Monatsabonnement € 10,50 inkl. MwSt., Einzelheft € 3,00 inkl. MwSt. (zzgl. Postzustellgebühr)

(für den Europäischen Wirtschaftsraum gelten die Preise als „Unverbindliche Preisempfehlung“)

© Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
Hamburg und Rostock 2018
www.bsh.de

ISSN-Nr. Druck 0027-7444

Digital 1437-4048

Charts, Lists of Lights, Sailing Directions etc. to be corrected immediately

Geographic longitude referred to Greenwich meridian.

True courses and bearings in degrees from 000° to 360°.

Sector limits of lights from seaward.

Luminous ranges at 10 nautical miles meteorological visibility, at 5 m height of eye.

Depths and drying heights referred to Chart Datum.

Other heights referred to chart specific height datum.

Distances in metric units, nautical miles, and cable lengths.

For symbols and abbreviations used in the German nautical charts, please refer to Karte 1/INT 1.

Additional abbreviations and explanations are provided in the enclosure to the "Annual enclosure to the Notices to Mariners" (NfS) and in the "Handbuch für Brücke und Kartenhaus".

Translations

The provided English translations are a service for the international shipping. The German text version prevails in any case.

Voluntary cooperation

Any information provided to supplement or correct nautical publications supports the safety of navigation. Such information should be sent to:

The contents of this publication are protected by copyright. All rights are reserved, specifically the rights of translation, reprinting, recitation, reuse of illustrations and tables, promulgation, reproduction on microfilm or in any other way, as well as the right of storage, either in whole or in part. Reproduction of this publication or parts of this publication is permitted only under the provisions of German law, also in individual cases.

Fixed price per month € 10.50 incl. VAT, single issue € 3.00 incl. VAT (plus postage)

(In the European Economic Area, the above prices are recommended prices)

© Federal Maritime and Hydrographic Agency
Hamburg and Rostock 2018
www.bsh.de

ISSN-Nr. Print 0027-7444

Digital 1437-4048

P- und T-Berichtigungen/*P and T corrections*

Nach den Nachrichten für Seefahrer Heft 01/2016 bis zum Heft 19/2018

According to the German Notices to Mariners (NfS) issue 01/2016 to issue 19/2018

Teil 1 – Berichtigungen zu den Karten/*Part 1 – Corrections to charts***Nordsee/*North Sea***

5	46	1140	1220	1620	1711
42	91	1141	1610	1630	

Ostsee/*Baltic Sea*

T151

Teil 2 – Berichtigungen zu den Seebüchern/*Part 2 – Corrections to nautical publications*

keine/*nil*

Teil 3 – Berichtigungen zum Katalog/*Part 3 – Corrections to catalogue*

keine/*nil*

Neuerscheinungen des BSH/*New BSH publications*

Bücher/*Books*: –

Karten/*Charts*: –

Teil 4 – Mitteilungen/*Part 4 – Notifications*

- DE. Ostsee. Kieler Bucht. Hohwachter Bucht. Todendorf. Putlos. Schießzeiten/*DE. Baltic Sea. Kiel Bight. Hohwachter Bucht. Todendorf. Putlos. Firing exercises*
- DE. Ostsee. Zeitweilige Messgeräte/*DE. Baltic Sea. Temporary measuring instruments*
- DE. Ostsee. Deutsche Ostseeküste. BSH. Bekanntmachung zur Errichtung und Betrieb der Erdgashochdruckleitung „Nord Stream 2“ im Bereich des deutschen Festlandsockels/*DE. Baltic Sea, German Coast. BSH. Notification for construction and operation of the “Nord Stream 2” pipeline on the Continental Shelf of the Federal Republic of Germany*

Beilagen/*Enclosures*

keine/*nil*

P- und T-Berichtigungen/*P and T corrections*

Gültige P- und T-Berichtigungen
vom 18. Mai 2018

P and T Corrections in force
dated 18 May 2018

Nach den Nachrichten für Seefahrer
Heft 01/2016 bis zum Heft 19/2018

According to the German Notices to Mariners (NfS)
issue 01/2016 to issue 19/2018

Karten-Nr. <i>Chart No.</i>	NfS-Heft-Nr. <i>NfS issue No.</i>	Karten-Nr. <i>Chart No.</i>	NfS-Heft-Nr. <i>NfS issue No.</i>
T 26	2017: 04	T 103	2017: 50
T 30	2016: 09	T 151	2016: 29
	2017: 38, 49		2017: 47, 51–52
T 31	2017: 20		2018: 03, 10
T 32	2016: 09, 26	T 162	2016: 01
	2017: 38, 49		2018: 06
T 33	2016: 09, 26	T 1110	2017: 50
T 34	2017: 44		2018: 09
T 42	2017: 25	T 1311	2018: 04
T 43	2017: 20	T 1320	2017: 50
T 46	2017: 25	T 1330	2017: 50
P 50	2017: 51–52	T 1340	2017: 50
	2018: 11	T 1350	2017: 14, 41, 48
T 50	2016: 34–35	T 1410	2017: 14
T 54	2016: 32–33	T 1430	2017: 14
T 87	2018: 09	T 1440	2017: 14
T 90	2017: 14	T 1511	2017: 48
	2018: 09	T 1622	2017: 39
T 100	2017: 04	T 1711	2017: 25
		T 2610	2018: 06

Teil 1/Part 1**Berichtigungen zu den Karten/*Corrections to charts*****Nordsee/North Sea****★ 5 Brake**

INT 1458

Letzte NfS: 13/18 **Teil 2**Füge hinzu
*Add*Sektoren
*sectors*bei
at

Dir.Iso.WRG.4s15m9-6M

53° 19,77' N 008° 29,21' E

R: 351,5°–352,5°

W: 352,5°–356,0°

G: 356,0°–358,0°

(BSH N2/18) 20/18

★ 42 Nordostreede

INT 1366

Letzte NfS: 05/18 **Plan C**Trage ein
*Insert**14₄*und streiche
*and delete**14₉*dicht dabei
close by

53° 53,069' N 009° 10,817' E

(WSA Cuxhaven, Peilplan 67096/18) 20/18

★ 46 Nordostreede

INT 1453

3009

Letzte NfS: 07/18

Trage ein
*Insert**14₆*und streiche
*and delete**15₅*und
*and**16₃*dicht dabei
close by

53° 53,02' N 009° 12,66' E

Plan BTrage ein
*Insert**14₄*und streiche
*and delete**14₉*dicht dabei
close by

53° 53,069' N 009° 10,817' E

(WSA Cuxhaven, Peilplan 67096/18) 20/18

★ 91

Emder Fahrwasser

INT 1462

Letzte NfS: 18/18

Trage ein
Insert 5_8

53° 19,802' N 007° 06,364' E

 6_2

53° 19,916' N 007° 06,379' E

Ersetze
Replace 7_8 durch
by 7_2

53° 19,948' N 007° 10,497' E

 3_7 durch
by 3_1

53° 20,022' N 007° 08,809' E

Plan

Trage ein
Insert 7_2 und streiche
and delete 8 dicht O-lich
close E

53° 19,915' N 007° 08,483' E

Ersetze
Replace 7_8 durch
by 7_2

53° 19,948' N 007° 10,497' E

 3_7 durch
by 3_1

53° 20,022' N 007° 08,809' E

(WSA Emden, Peilplan 66891, 66892/18) 20/18

★ 1140

Emder Fahrwasser

Letzte NfS: 16/18

Trage ein
Insert 5_8

53° 19,802' N 007° 06,364' E

 6_2

53° 19,916' N 007° 06,379' E

Ersetze
Replace 7_8 durch
by 7_2

53° 19,948' N 007° 10,497' E

 3_7 durch
by 3_1

53° 20,022' N 007° 08,809' E

(WSA Emden, Peilplan 66891, 66892/18) 20/18

★ 1141

Emder Fahrwasser

Letzte NfS: 13/18

Trage ein
Insert 6_2 und streiche
and delete 6_6 dicht W-lich
close W

53° 19,916' N 007° 06,379' E

 7_2 und streiche
and delete 8 dicht O-lich
close E

53° 19,915' N 007° 08,483' E

 7_4 und streiche
and delete 8_1 dicht W-lich
close W

53° 19,946' N 007° 09,764' E

 7_5 und streiche
and delete 8_3 dicht O-lich
close E

53° 19,952' N 007° 07,367' E

Ersetze
Replace 6_4 durch
by 5_8

53° 19,802' N 007° 06,364' E

 7_8 durch
by 7_2

53° 19,948' N 007° 10,497' E

 3_7 durch
by 3_1

53° 20,022' N 007° 08,809' E

(WSA Emden, Peilplan 66891, 66892/18) 20/18

★ 1220

Elbe-Neuwerk-Wattfahrwasser

Letzte NfS: 18/18

Verlege
Relocate R EN 2

nach

to 53° 57,96' N 008° 28,71' E

 G EN 1

nach

to 53° 57,94' N 008° 28,65' E

 G EN 3

nach

to 53° 57,75' N 008° 29,45' E

 G EN 5

nach

to 53° 57,39' N 008° 29,37' E

(WSA Cuxhaven 49/18) 20/18

★ 1610

Elbe-Neuwerk-Wattfahrwasser

Letzte NfS: 19/18

Verlege
Relocate R EN 2

nach

to 53° 57,96' N 008° 28,71' E

 G EN 1

nach

to 53° 57,94' N 008° 28,65' E

 G EN 3

nach

to 53° 57,75' N 008° 29,45' E

 G EN 5

nach

to 53° 57,39' N 008° 29,37' E

(WSA Cuxhaven 49/18) 20/18

*** 1620 Nordostreede**

Letzte NfS: 17/18

Trage ein	<i>14₆</i>	und streiche	<i>15₁</i>	und	<i>16₃</i>	dicht dabei	
<i>Insert</i>		<i>and delete</i>		<i>and</i>		<i>close by</i>	53° 53,02' N 009° 12,66' E

(WSA Cuxhaven, Peilplan 67096/18) 20/18

*** 1630 Nordostreede**

Letzte NfS: 17/18

Trage ein	<i>14₆</i>	und streiche	<i>15₁</i>	und	<i>16₃</i>	dicht dabei	
<i>Insert</i>		<i>and delete</i>		<i>and</i>		<i>close by</i>	53° 53,02' N 009° 12,66' E

(WSA Cuxhaven, Peilplan 67096/18) 20/18

*** 1711 Nordostreede**

Letzte NfS: 17/18

Trage ein	<i>14₆</i>	und streiche	<i>15₁</i>	und	<i>16₃</i>	dicht dabei	
<i>Insert</i>		<i>and delete</i>		<i>and</i>		<i>close by</i>	53° 53,017' N 009° 12,664' E
	<i>14₄</i>	und streiche	<i>14₉</i>			dicht dabei	
		<i>and delete</i>				<i>close by</i>	53° 53,069' N 009° 10,817' E

(WSA Cuxhaven, Peilplan 67096/18) 20/18

Ostsee/Baltic Sea**T 151 O-lich Oderbank**

Letzte NfS: 10/18

Streiche

Delete⊙ *Mess-G.*

54° 18,6' N 014° 36,8' E

54° 29,6' N 014° 47,8' E

54° 23,1' N 015° 06,6' E

54° 12,2' N 014° 55,5' E

54° 20,7' N 014° 51,4' E

29/16 – T 151 aufgehoben/*cancelled*

(PL 17-18/256/18) 20/18

Teil 2/Part 2**Berichtigungen zu den Seebüchern/*Corrections to nautical publications***

(Gültig bis zur nächsten Ausgabe)

(*Valid till next edition*)

keine/*nil*

Teil 3/Part 3**Berichtigungen zum Katalog/*Corrections to catalogue***

(Gültig bis zur nächsten Ausgabe)

(Valid till next edition)

keine/*nil*

Teil 4/Part 4

Mitteilungen/Notifications

* DE. Ostsee. Kieler Bucht. Hohwachter Bucht. Todendorf. Putlos. Schießzeiten

a)	Putlos	Zeit/Schedule
	28.05.2018	09:00–17:00
	29.05.2018	09:00–17:00
	30.05.2018	09:00–24:00
	31.05.2018	00:00–00:30
		09:00–24:00
	01.06.2018	00:00–00:30
		09:00–12:30
	02.06.2018	Kein Schießbetrieb No firing exercises

Die Schießzeiten sind ohne Gewähr.

Maßgebend sind die Signale auf den Signalstellen (s. Krt.) und auf den Sicherungsfahrzeugen.

Das Warnggebiet auf See ist zu den oben genannten Schießzeiten gefährdet. Das Befahren ist gemäß Verordnung über Sicherungsmaßnahmen für militärische Sperr- und Warnggebiete an der schleswig-holsteinischen Ost- und Westküste und im Nord-Ostsee-Kanal vom 1. Juni 2012 (BANz. AT 11.06.2012 V1), zuletzt geändert durch die Verordnung vom 8. April 2013 (BANz. AT 15.04.2013 V1) **verboten**. Es finden auch außerhalb dieser festgesetzten Schießzeiten Übungen statt, bei denen Leucht- und Signalmunition, außer Signal rot, verschossen wird.

Das Gefahrenggebiet (bezeichnet durch die Leuchtonnen H 1 bis H 3) außerhalb der Warnggebiete ist während der Schießzeiten möglichst zu meiden und kann nach vorheriger Absprache mit der Bundeswehr befahren werden.

Die Küstenfunkstelle **Todendorf Naval** verbreitet von Montag bis Freitag jeweils 07:30, 11:00 und 15:30 Uhr, in Ausnahmefällen am Sonnabend 07:30 und 11:00 Uhr, eine Lagemeldung auf UKW-Kanal 11 zu den aktuellen Gefahrenbereichen für den Schießbetrieb.

Die Lagemeldung wird 5 Minuten zuvor auf UKW-Kanal 16 angekündigt.

* DE. Baltic Sea. Kiel Bight. Hohwachter Bucht. Todendorf. Putlos. Firing exercises

b)	Todendorf	Zeit/Schedule
	28.05.2018	09:00–17:00
	29.05.2018	09:00–17:00
	30.05.2018	09:00–24:00
	31.05.2018	00:00–00:30
		09:00–24:00
	01.06.2018	00:00–00:30
		09:00–12:30
	02.06.2018	Kein Schießbetrieb No firing exercises

The schedule is not guaranteed.

The signals shown at signal stations (see chart) and on control vessels prevail.

Navigation in the caution area during the above firing times is dangerous. Navigation is **prohibited** under the relevant shipping ordinance on safety measures in exercise areas off the coast of Schleswig-Holstein, dated 1 June 2012, (Federal Legal Gazette, 11.06.2012), last amended by the Ordinance of 8 April 2013 (Federal Legal Gazette, 15.04.2013). Exercises including use of illuminating and signalling ammunition, except red signals, also take place outside scheduled times.

The danger area (marked by light-buoys H 1 to H 3) outside the caution areas should be avoided during firing exercises but vessels may pass through after permission has been granted by the Bundeswehr.

The coast radio station **Todendorf Naval** transmits updated situation broadcasts concerning the danger area from Monday through Friday at 0730, 1100 and 1530, in exceptional cases also on Saturday at 0730 and 1100, on VHF channel 11.

The situation broadcast will be announced 5 minutes in advance on VHF channel 16.

(WSA Lübeck 66, 77/18) 20/18

★ **DE. Ostsee. Zeitweilige Messgeräte**

(Mitteilung im NfS-Heft 18/2018 aufgehoben)

Zahlreiche Messgeräte liegen zeitweilig in den Küstengewässern und der ausschließlichen Wirtschaftszone Deutschlands aus.

Die Tabelle weist auf die diesbezüglichen, gültigen Bekanntmachungen für Seefahrer (BfS) der zuständigen Wasserstraßen- und Schifffahrtsämter (WSÄ) hin. Die Bekanntmachungen enthalten weitere Angaben zu Anzahl der Messstellen, deren genaue geographische Lage, den betroffenen Karten, der voraussichtlichen Dauer und besondere Bemerkungen.

Die Messgeräte sind mit gelben Tonnen oder Leuchttönen bezeichnet und in sicherem Abstand (mindestens 2 Kabel) zu passieren. Die Karte mit dem besten Maßstab ist berücksichtigt. Weitere Angaben zu Messgeräten siehe IHO Circular Letter 30/2000 und Handbuch für Brücke und Kartenhaus.

Die Tabelle ist auf folgender BSH-Webseite online:

http://www.bsh.de/de/Schifffahrt/Berufsschifffahrt/Nautische_Warnnachrichten/Messgeraete/index.jsp

★ **DE. Baltic Sea. Temporary measuring instruments**

(Notification in NfS issue 18/2018 cancelled)

Numerous measuring instruments are established temporarily in the German coastal waters and Exclusive Economic Zone.

The table below lists currently valid notifications (BfS) of the Waterways and Shipping Boards (WSÄ). The notifications contain additional details concerning the number of measuring points, their geographic position, charts affected, expected duration, and special notes.

The measuring instruments are marked either by yellow buoys or by yellow light-buoys and have to be passed at a safe distance (at least 2 cables). The most convenient chart is quoted.

For additional information about the measuring instruments, please refer to IHO Circular Letter 30/2000 and Handbuch für Brücke und Kartenhaus.

The table is available online on the BSH's following internet page:

http://www.bsh.de/en/Maritime_shipping/Commercial_shipping/Navigational_warnings/measuring_instruments_/index.jsp

WSÄ mit BFS-Nummer	Datum	Seegebiet	Karten	Bemerkungen
WSÄ with BfS No.	Date	Sea area	Charts	Remarks
WSÄ Lübeck 73(T)/18	03.05.2018	Fehmarnbelt	31	neu/new
WSÄ Lübeck 60(T)/18	19.04.2018	Fehmarnsund	31	
WSÄ Lübeck 44(T)/18	23.03.2018	Fehmarnbelt	31	
WSÄ Stralsund 23/18	13.03.2016	O-lich Rügen, Greifswalder Bodden, NO-lich Usedom	151, 1511, 1512, 1578	
WSÄ Lübeck 206(T)/17	09.11.2017	Kieler Bucht	32	
WSÄ Lübeck 186(T)/17	29.09.2017	Lübecker Bucht	37	
WSÄ Lübeck 184(T)/17	28.09.2017	Lübecker Bucht	35	
WSÄ Lübeck 183(T)/17	28.09.2017	Kieler Bucht	43	
WSÄ Lübeck 132(T)/17	02.08.2017	Neustädter Bucht, Steinriff	35, 37	
WSÄ Stralsund 105(T)/16	28.06.2016	NW-lich Adlergrund	40	
WSÄ Lübeck 20(T)/16	23.02.2016	Fehmarnbelt, Kieler und Mecklenburger Bucht	31, 43	

(WSÄ Lübeck 73(T)/18) 20/18

★ **DE. Ostsee. Deutsche Ostseeküste. BSH. Bekanntmachung zur Errichtung und Betrieb der Erdgashochdruckleitung „Nord Stream 2“ im Bereich des deutschen Festlandssockels**

Das Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH) hat am 27. März 2018 der „Nord Stream 2 AG“, vertreten durch den Geschäftsführer Matthias Warning, Baarerstrasse 52, 6304 Zug, Schweiz, die Genehmigung (geändert am 4. Mai 2018) für die Errichtung und den Betrieb von zwei Erdgashochdruckleitungen gemäß § 133 Abs. 1 Nr. 2 Bundesberggesetz (BBergG) vom 13. August 1980 (BGBl. I S. 1310) zuletzt geändert durch Artikel 2 Abs. 4 des Gesetzes vom 20. Juli 2017 (BGBl. I S. 2808) erteilt.

Die Koordinaten der Anfangs- und Endpunkte der Trasse lauten:

54° 37' 05,888" N	014° 29' 06,522" E
54° 31' 22,203" N	014° 02' 46,438" E
54° 37' 04,632" N	014° 29' 08,817" E
54° 31' 19,889" N	014° 02' 47,349" E

Die Genehmigung liegt im Zeitraum vom **22. Mai 2018 bis 19. Juni 2018, jeweils einschließlich**, während der Dienstzeiten zur Einsicht aus im

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
– Bibliothek –
Bernhard-Nocht-Straße 78
20359 Hamburg

Montag, Mittwoch und	
Donnerstag	09:00–15:00 Uhr
Dienstag	09:00–16:00 Uhr
Freitag	09:00–14:30 Uhr

und im

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
– Bibliothek –
Neptunallee 5
18057 Rostock

Montag bis Donnerstag:	08:30–11:30 Uhr und 13:00–15:00 Uhr
Freitag:	08:30–11:30 Uhr und 13:00–14:00 Uhr

Es wird darauf hingewiesen, dass mit Ende der Auslegungsfrist die Genehmigung auch denjenigen, denen Rechtsbehelfe nach dem Umwelt-Rechtsbehelfsgesetz zustehen, als bekannt gegeben gilt. Unabhängig davon gilt die Genehmigung denjenigen gegenüber, denen die Genehmigung individuell zugestellt worden ist, mit der Zustellung als bekannt gegeben.

★ **DE. Baltic Sea, German Coast. BSH. Notification for construction and operation of the “Nord Stream 2” pipeline on the Continental Shelf of the Federal Republic of Germany**

On 27 March 2018, Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (Federal Maritime and Hydrographic Agency) granted the permit (changed at 4 May 2018) to lay and operate two high pressure gas pipelines to “Nord Stream 2 AG”, Baarerstrasse 52, 6300 Zug Schweiz, represented by director Matthias Warning. The approval was granted in accordance with Article 133 para. 1 no. 2 Bundesberggesetz (BBergG) of 13 August 1980 (BGBl. I p. 1310) last amended by Art. 2 para. 4 of 20 July 2017 (BGBl. I p. 2808).

The coordinates of the start and end points of the route are as follows:

014° 29' 06,522" E
014° 02' 46,438" E
014° 29' 08,817" E
014° 02' 47,349" E

The approval decision document is available for public inspection from **22 May 2018 up to and including 19 June 2018** at

Federal Maritime and Hydrographic Agency
– Library –
Bernhard-Nocht-Straße 78
20359 Hamburg

Monday, Wednesday and	
Thursday	09:00–15:00
Tuesday	09:00–16:00
Friday	09:00–14:30

and at

Federal Maritime and Hydrographic Agency
– Library –
Neptunallee 5,
18057 Rostock,

Monday to Thursday:	08:30–11:30 and 13:00–15:00
Friday:	08:30–11:30 and 13:00–14:00

It should be noted that, at the end of the interpretation period, the authorisation shall be deemed to have been given to those who are entitled to appeal under the Environmental Remedies Act. Irrespective of this, the approval shall be deemed to have been notified to those to whom the approval has been individually served upon delivery.

Es wird darauf hingewiesen, dass nach der öffentlichen Bekanntmachung die Genehmigung bis zum Ablauf der Rechtsbehelfsfrist von den Vereinigungen, denen Rechtsbehelfe nach dem Umwelt-Rechtsbehelfsgesetz zustehen und denjenigen, denen die Entscheidung bekannt zu geben war, schriftlich beim Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie, Bernhard-Nocht-Straße 78, 20359 Hamburg angefordert werden kann. Dies gilt nicht für diejenigen, denen die Genehmigung bereits individuell bekannt gegeben worden ist.

Eine Kopie der Genehmigung wird gemäß § 27a Verwaltungsverfahrensgesetz (VwVfG) auch auf der Internetseite des Bundesamtes für Seeschifffahrt und Hydrographie unter <http://www.bsh.de/de/Meeresnutzung/Wirtschaft/Seekabel/index.jsp> veröffentlicht.

Der Inhalt der zur Einsicht ausgelegten Unterlagen ist maßgeblich.

Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen die Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch beim Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (Anschrift: Bernhard-Nocht-Straße 78, 20359 Hamburg/Postfach 301220, 20305 Hamburg) erhoben werden.

Im Auftrag
Berit Strauch

Az.: 522/Nord Stream 2 AG/O

It should be noted that, after the public announcement, the approval can be requested in writing from the associations entitled to appeal under the Environmental Appeal Act and those to whom the decision was to be announced, at the Federal Maritime and Hydrographic Agency, Bernhard-Nocht-Straße 78, 20359 Hamburg, until the expiry of the appeal period. This does not apply to those to whom the approval has already been announced individually.

Pursuant to section 27a VwVfG the planning consent can be also accessed online at <http://www.bsh.de/de/Meeresnutzung/Wirtschaft/Seekabel/index.jsp>.

The content of the documents available for public inspection shall be authoritative.

Instruction on right to appeal:

An objection may be lodged with the Federal Maritime and Hydrographic Agency (address) within one month of notification of the approval: Bernhard-Nocht-Straße 78, 20359 Hamburg/Postfach 301220, 20305 Hamburg).

*For the Federal Maritime and Hydrographic Agency
Berit Strauch*

File ref.: 522/Nord Stream 2 AG/O

(BSH O3/18) 20/18

Nachrichten für Seefahrer (NfS) – online

Information für die Berufsschifffahrt

Die vom Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH) herausgegebenen, digitalen NfS sind als amtliche Veröffentlichung anerkannt und werden deshalb nicht mehr kostenlos auf den Internetseiten des BSH (www.bsh.de) zur Verfügung gestellt.

Die digitalen NfS können online zum gleichen Preis wie das gedruckte NfS-Heft bezogen werden.

Information für die Klein- und Sportschifffahrt

Die Klein- und Sportschifffahrt kann den Berichtigungsservice (auch als Sammelberichtigungen bekannt) für die vom BSH herausgegebenen Seekarten, Sportbootkarten und nautischen Veröffentlichungen verwenden.

German Notices to Mariners (NfS) – online

Information to commercial shipping

The digitised Nachrichten für Seefahrer (NfS) on the BSH's website are official publications for which a fee is charged, as for the printed NfS.

Digitised Nachrichten für Seefahrer (NfS) are available at the same price as printed NfS.

Information to small craft and leisure shipping

Summaries of corrections to the navigational charts, small craft charts and publications issued by the BSH can be accessed on the BSH's website.

Schifffahrt	Meeresdaten	Meeresnutzung	Produkte	Anträge	Das BSH
Berufsschifffahrt					
Sportschifffahrt			Flaggenzertifikate		
Hersteller			Sportbootvermessung		
Produkte			Berichtigungsservice Karten		
			Berichtigungsservice Klein- und Sportschifffahrtskarten		
			Berichtigungsservice Bücher		
			Zeitweilige Mindertiefen deutsche Ostseeküste		
			Führerscheinfreie Sportbootmotoren		
			Navigationslichter		
www.bsh.de					

Die kostenlos zur Verfügung gestellten Sammelberichtigungen ersetzen nicht die amtlichen NfS.

Allgemeine Information

Die digitalen Nachrichten für Seefahrer werden online als eine gesamte NfS-Datei und in einzelnen Dateien angeboten (alle im PDF-Format):

- Teile 1–4 der NfS
- Beilagen zu den NfS
- Seekarten-Deckblätter in den NfS

Innerhalb der gesamten NfS-Datei und in der Datei Teile 1–4 sind im Navigationsfenster der Software von Adobe Acrobat Lesezeichen eingerichtet, die das gezielte Aufsuchen von Informationen erleichtern.

Der Schifffahrt wird empfohlen, die von der IMO angenommenen „Guidelines for the on-board use and application of computers – MSC/Circ.891“ vom 21. Dezember 1998 zu beachten.

The summaries of corrections, which are available free of charge, do not replace the official NfS.

General information

The digitised Nachrichten für Seefahrer (NfS) in PDF format can be ordered completely or as:

- parts 1 to 4
- enclosures
- chart blocks

Within the files of the complete NfS and parts 1–4, the search for information is facilitated by icons on the Adobe Acrobat navigation window.

Mariners are advised to comply with the “Guidelines for the on-board use and application of computers – MSC/Circ.891” of 21 December 1998 which has been adopted by the IMO.